

Yuen Long (Central) Integrated Family Service Centre	中元朗綜合家庭服務中心
Social Welfare Department	社會福利署
Yuen Long District	元朗區

Enquiries: 2470 2605	查詢電話：2470 2605
Fax: 2470 5352	傳真：2470 5352
Email: ylcifscenq@swd.gov.hk	電郵：ylcifscenq@swd.gov.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- Starting from the junction of the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road	- 由新元朗中心東北端與朗日路交匯處起
- Moving southwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and Castle Peak Road – Yuen Long	- 沿朗日路向南至朗日路與青山公路 – 元朗段交匯處
- Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Fung Cheung Road	- 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與鳳翔路交匯處
- Moving southwards along Fung Cheung Road until arriving at the junction of Fung Cheung Road and Hop Yick Road	- 沿鳳翔路向南至鳳翔路與合益路交匯處
- Moving westwards along Hop Yick Road until arriving at the junction of Hop Yick Road and Tai Tong Road	- 沿合益路向西至合益路與大棠路交匯處
- Moving southwards along Tai Tong Road until arriving at the junction of Tai Tong Road and Tai Shu Ha Road West	- 沿大棠路向南至大棠路與大樹下西路交匯處
- Moving southwards along Tai Shu Ha Road West	- 沿大樹下西路向南伸延
- Ending at the junction of Tai Shu Ha Road West and the southern boundary of Yuen Long District [according to the District Council Constituency Boundaries]	- 至大樹下西路與元朗區南面界線〈根據區議會選區分界〉交匯處止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
- Starting from the junction of Tai Shu Ha Road West and the southern boundary of Yuen Long District [according to the District Council Constituency Boundaries]	- 由大樹下西路與元朗區南面界線〈根據區議會選區分界〉交匯處起
- Moving westwards along the southern boundary of Yuen Long District [according to the District Council Constituency Boundaries]	- 沿元朗區南面界線〈根據區議會選區分界〉向西伸延
- Ending at the southern boundary of Yuen Long District [according to the District Council Constituency Boundaries] and the north-western side of Yeung Ka Tsuen	- 至元朗區南面界線〈根據區議會選區分界〉及楊家村西北面止

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- Starting from the southern boundary of Yuen Long District [according to the District Council Constituency Boundaries] and the north-western side of Yeung Ka Tsuen	- 由元朗區南面界線〈根據區議會選區分界〉及楊家村西北面起
- Moving northwards along the north-western side of Yeung Ka Tsuen until arriving at the western side of Pak Sha Tsuen	- 沿楊家村西北面向北至白沙村西面
- Moving northwards along the western side of Pak Sha Tsuen until arriving on Lam Tai East Road	- 沿白沙村西面向北至欖堤東路
- Moving northwards along Lam Tai East Road until arriving at the junction of Lam Tai East Road and Shap Pat Heung Road	- 沿欖堤東路向北至欖堤東路與十八鄉路交匯處
- Moving northwards along Lam Hau Tsuen Road until arriving at the junction of Lam Hau Tsuen Road and south-eastern end of Villa Art Deco	- 沿欖口村路向北至欖口村路與藝典居東南端交匯處

<ul style="list-style-type: none"> - Moving westwards along the south-eastern end of Villa Art Deco until arriving at the junction of western end of Parkside Villa and Shan Ha Road <ul style="list-style-type: none"> - Moving northwards along Shan Ha Road until arriving at the junction of Shan Ha Road and Castle Peak Road – Yuen Long - Moving eastwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the Petrol Station beside Park Royale - Moving southwards along the track beside the Petrol Station until arriving on Town Park Road North - Moving eastwards along Town Park Road North until arriving at the track between Yuen Long Stadium and Shui Pin Tsuen - Moving north-eastwards along the track between Yuen Long Stadium and Shui Pin Tsuen until arriving at the junction of Shui Pin Tsuen Playground and Castle Peak Road – Yuen Long - Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Shui Pin Wai Road - Moving northwards along Shui Pin Wai Road - Ending at the junction of Shui Pin Wai Road and Ma Wang Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 沿藝典居東南端向西至柏麗豪園西端與山下路交匯處 <ul style="list-style-type: none"> - 沿山下路向北至山下路與青山公路 – 元朗段交匯處 - 沿青山公路 – 元朗段向東至御豪山莊旁的油站 - 沿油站旁小路向南至公園北路 - 沿公園北路向東至元朗大球場與水邊村之間的小路 - 沿元朗大球場與水邊村之間的小路向東北至水邊村遊樂場與青山公路 – 元朗段交匯處 - 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與水邊圍路交匯處 - 沿水邊圍路向北伸延 - 至水邊圍路與媽橫路交匯處止
---	---

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Shui Pin Wai Road and Ma Wang Road - Moving north-eastwards along Ma Wang Road until arriving at the 	<ul style="list-style-type: none"> - 由水邊圍路與媽橫路交匯處起 - 沿媽橫路向東北至媽橫路與屏會街交匯處

junction of Ma Wang Road and Ping Wui Street - Moving south-eastwards along Ping Wui Street until arriving at the junction of Ping Wui Street and Yuen Long On Ning Road - Moving eastwards along Yuen Long On Ning Road until arriving at the footpath between Tai Kiu and eastern side of Nullah - Moving northwards along the footpath on the eastern side of Nullah until arriving at the junction of the footpath on the eastern side of Nullah and Yuen Long On Lok Road - Moving east and then south-eastwards along Yuen Long On Lok Road until arriving at the junction of Yuen Long On Lok Road and Long Yat Road - Moving north-eastwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and the north-western end of Sun Yuen Long Centre - Moving eastwards along the north-western end of Sun Yuen Long Centre - Ending at the junction the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road	- 沿屏會街向東南至屏會街與元朗安寧路交匯處 - 沿元朗安寧路向東至大橋與渠東邊之間的小徑交匯處 - 沿渠東邊小徑向北至渠東邊小徑與元朗安樂路交匯處 - 沿元朗安樂路向東及東南至元朗安樂路與朗日路交匯處 - 沿朗日路向東北至朗日路與新元朗中心西北端交匯處 - 沿新元朗中心西北端向東伸延 - 至新元朗中心東北端與朗日路交匯處止
---	---

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部 *	
M01	Fung Nin 豐年	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M02	Yuen Long Centre 元朗中心	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M03	Fung Cheung 鳳翔	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

M04	Yuen Lung 元龍	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M05	Shap Pat Heung Central 十八鄉中	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M06	Shui Pin 水邊	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M09	Yuen Long Tung Tau 元朗東頭	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M11	Shap Pat Heung East 十八鄉東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M12	Shap Pat Heung West 十八鄉西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
L:	Long Ching Estate	朗晴邨
S:	Shui Pin Wai Estate	水邊圍邨

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑 / 樓宇</u>
C:	Chun Fai Garden Chun Nam Yuen Chun Wah Pond View Villa Chun Wah Villas (Phase 1, 2, 3) Covent Garden Crystal Park	振輝花園 振南苑 振華棠景花園 振華花園 (1、2、3 期) 華翠豪園 朗景臺
D:	Denon Garden	天龍花園
E:	Emerald Green	翹翠峰
F:	Fontana Villa Fung Ting Court	豪苑 鳳庭苑
G:	Golden Villa Greenery Place	金安花園 翠韻華庭
H:	Harmony Garden Hillwood	翠荔庭苑 曉門
I:	In Keen Garden (Phase 2)	入建花園 (2 期)

K:	Ka Fat Garden Kam Tong Garden Kings Court (Phase 1, 2)	嘉發花園 金棠花園 富景閣 (第 1、2 期)
L:	La Grove Lung Sing Court	原築 龍陞閣
M:	Manhattan Plaza Manwin Garden Maple Garden Mt. Manor	富達廣場 建庭花園 泉楓花園 尚品
O:	One Hyde Park	逸林首府
P:	Park Royale Park Signature Parkside Villa Pitt Hwa Yuen Pretticoins Garden	御豪山莊 溱柏 柏麗豪園 碧華苑 麗昌花園
Q:	Queen's Park	君逸軒
R:	Regalia Court Round Profit Garden Regent's Park	顯峰居 群潤花園 凱巒
S:	Scenic Gardens Silver Field Garden Silver Garden South Park Springdale Villas Sun Fai Court Sun Mei Garden Sun Tong Garden Sun Yuen Long Centre	御景園 銀田花園 瑞霞花園 藍天一色 御庭居 新輝苑 新美花園 新塘花園 新元朗中心
T:	Tai Tong Garden Tak Chung Villa (Phase 2) Tsing Yu Terrace	大棠花園 德宗苑 (第 2 期) 青裕臺

V:	Villa Art Deco	藝典居
Y:	Yee Fung Garden Yiu Shing Garden Yuccie Square Yuen Long Plaza Yuen Long Villa Yuk Ming Garden	怡豐花園 耀盛花園 世宙 元朗廣場 元朗小築 旭明花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	Castle Peak Road – Yuen Long [No. 1 – 269 (Odd No.) No. 2 – 246 (Even No.)] Cheong Shing Path Chung Sing Path	青山公路 – 元朗段 〔號數: 1 – 269 (單數) 2 – 246 (雙數)〕 昌盛徑 鐘聲徑
F:	Fau Tsoi Street Fook Hong Street Fook Tak Street Fuk Lok Path Fuk Shing Path Fuk Tin Path Fuk Ting Street Fung Cheung Road [No. 2 – 70 (Even No.)] Fung Lok Lane Fung Nin Road	阜財街 福康街 福德街 福樂徑 福盛徑 福田徑 福亭街 鳳翔路 〔號數: 2 – 70 (雙數)〕 豐樂里 豐年路
H:	Hi Lee Path Hong King Street Hop Choi Street Hop Yick Road [Even No.] Hung Min Court	喜利徑 康景街 合財街 合益路 (雙數號) 紅棉圍

K:	<p>Kam Cheung Square Kam Fai Path Kau Yuk Road Kik Yeung Road Kin Lok Street Kin Yip Street Kiu Hing Road Kiu Lok Square Kuk Ting Street Kung Um Road</p>	<p>金祥坊 金輝徑 教育路 擊壤路 建樂街 建業街 僑興路 橋樂坊 谷亭街 公庵路</p>
L:	<p>Lam Hau Tsuen Road (Moving from the junction of the eastern side of Lam Hau Tsuen Road and Town Park Road South till ending at the junction of Shap Pat Heung Road and the eastern side of Lam Hau Tsuen Road) Lam Hi Road Lam Tai East Road Long Lok Road Long Yat Road (Beside the southern side of Sun Yuen Long Centre)</p>	<p>欖口村路 (沿欖口村路東面與公園南路交匯處至十八鄉路與欖口村路東面交匯處止) 欖喜路 欖堤東路 朗樂路 朗日路 (新元朗中心南面旁)</p>
M:	<p>Ma Miu Road (Moving from the junction of Ma Miu Road and Castle Peak Road – Yuen Long till ending at the junction of Ma Miu Road and Ma Wang Road) Ma Tin Road Ma Tong Road (Moving from the junction of Ma Tong Road and Tai Shu Ha Road East till ending at the junction of Ma Tong Road and Tai Tong Road) Ma Wang Road [No.: 45 – 89 (Odd No.)] Man Hop Path Mau Tan Street</p>	<p>媽廟路 (沿媽廟路與青山公路 – 元朗段交匯處至媽廟路與媽橫路交匯處止) 馬田路 馬棠路 (沿馬棠路與大樹下東路交匯處至馬棠路與大棠路交匯處止) 媽橫路 〔號數: 45 – 89 (單數)〕 民合徑 牡丹街</p>

O:	On Chun Lane On Hong Road On Leung Lane On Shun Street On Tat Square	安駿里 安康路 安良里 安信街 安達坊
P:	Ping Lok Path Ping Wui Street (Odd No.) Po Shu Lane	平樂徑 屏會街 (單數號) 寶樹里
S:	Sai Ching Street Sai Tai Street Sai Yu Street Sau Fu Street Shan Ha Road (Moving from the junction of Shan Ha Road and Castle Peak Road–Yuen Long till ending at the junction of Shan Ha Road and the track beside Parkside Villa) Shap Pat Heung Road (Moving from the junction of Shap Pat Heung Road and Lam Hau Tsuen Road till ending at the junction of Shap Pat Heung Road and Tai Tong Road) Shui Che Kwun Lane Shui Che Kwun Street Shui Pin Wai Road (Beside the eastern side of Shui Pin Wai Estate)	西菁街 西堤街 西裕街 壽富街 山下路 (沿山下路與青山公路 – 元朗段交匯處至山下路與柏麗豪園旁的小路交匯處止) 十八鄉路 (沿十八鄉路與欖口村路交匯處至十八鄉路與大棠路交匯處止) 水車館里 水車館街 水邊圍路 (水邊圍邨東面旁)
T:	Tai Fung Street Tai Kiu Road Tai Lee Street Tai Pei Tau Path Tai Shu Ha Road East (Moving from the junction of Tai Shu Ha Road East and Ma Tong Road till ending at the junction of	泰豐街 大橋路 泰利街 大陂頭徑 大樹下東路 (沿大樹下東路與馬棠路交匯處至大樹下東路與大棠路交匯處止)

	<p>Tai Shu Ha Road East and Tai Tong Road)</p> <p>Tai Shu Ha Road West (Moving southwards till the junction of Tai Shu Ha Road West and Tai Shu Ha Road East)</p> <p>Tai Tong Road (No.: 1 - 72 and moving from the junction of the western side of Tai Tong Road and Hop Yick Road till ending at the junction of the western side of Tai Tong Road and Tai Shu Ha Road West)</p> <p>Tai Tong Shan Road</p> <p>Tat Fai Path</p> <p>Town Park Road North</p> <p>Town Park Road South</p> <p>Tung Lok Street</p>	<p>大樹下西路 (沿南面方向至大樹下西路與大樹下東路交匯處止)</p> <p>大棠路 (號數: 1-72 及沿大棠路西面與合益路交匯處至大棠路西面與大樹下西路交匯處止)</p> <p>大棠山道</p> <p>達輝徑</p> <p>公園北路</p> <p>公園南路</p> <p>同樂街</p>
W:	<p>Wang Chau Road</p> <p>Wang Fat Path</p>	<p>橫洲路</p> <p>宏發徑</p>
Y:	<p>Yan Lok Square</p> <p>Yat San Street</p> <p>Yau San Street</p> <p>Yu King Square</p> <p>Yu Wing Path</p> <p>Yuen Fat Path</p> <p>Yuen Long Highway (Moving from the junction of Yuen Long Highway and Lam Hi Road till ending at the junction of Yuen Long Highway and Tai Shui Ha Road West)</p> <p>Yuen Long Hong Lok Road</p> <p>Yuen Long New Street</p> <p>Yuen Long On Hing Street</p> <p>Yuen Long On Lok Road</p> <p>Yuen Long On Ning Road (No. 1 – 175 (Odd No.) No. 2 – 68 (Even No.))</p>	<p>仁樂坊</p> <p>日新街</p> <p>又新街</p> <p>裕景坊</p> <p>裕榮徑</p> <p>元發徑</p> <p>元朗公路 (沿元朗公路與欖喜路交匯處至元朗公路與大樹下西路交匯處止)</p> <p>元朗康樂路</p> <p>元朗新街</p> <p>元朗安興街</p> <p>元朗安樂路</p> <p>元朗安寧路</p> <p>[號數: 1 – 175 (單數) 2 – 68 (雙數)]</p>

Yuen Long Pau Cheung Square Yuen Long Tai Cheung Street Yuen Long Tai Hang Street Yuen Long Tai Yuk Road Yuen Long Tung Tai Street	元朗炮仗坊 元朗泰祥街 元朗泰衡街 元朗體育路 元朗東堤街
--	---

	<u>Rural Areas / Villages</u>	<u>郊區 / 鄉村</u>
F:	Fraser Village	禮修村
H:	Hung Tso Tin Tsuen	紅棗田村
L:	Lung Tin Tsuen	龍田村
M:	Ma Tin Pok Ma Tin Tsuen Muk Kiu Tau Tsuen	馬田壘 馬田村 木橋頭村
N:	Nam Hang Pai Nam Hang Tsuen	南坑排 南坑村
P:	Pak Sha Tsuen	白沙村
S:	Sham Chung Tsuen Shui Tsiu Lo Wai Shui Tsiu San Tsuen Shung Ching San Tsuen	深涌村 水蕉老圍 水蕉新村 崇正新村
T:	Tai Kiu Tai Tong Tsuen Tin Liu Tsuen	大橋 大棠村 田寮村
W:	Wong Nai Tun Tsuen	黃泥墩村
Y:	Yeung Ka Tsuen	楊家村

	Others (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)	其他 (例如宿舍，院舍照顧設施，醫院，公園 / 遊樂場等)
C:	Chung Sing Path Playground	鐘聲徑遊樂場
D:	Department Of Health Yuen Long Methadone Clinic	衛生署元朗美沙酮診所
F:	Family Planning Association Of Hong Kong Yuen Long Clinic	香港家庭計劃指導會元朗指導所
K:	Kik Yeung Road 5-A-Side Football Pitch Kin Yip Street Playground	擊壤路五人足球場 建業街遊樂場
M:	Ma Tin Road 5-A-Side Football Pitch Madam Yung Fung Shee Health Centre	馬田路五人足球場 容鳳書健康中心
O:	On Hing Playground	安興遊樂場
P:	Pau Cheung Square Playground Pok Oi Hospital Yuen Long Chinese Herbalist Clinic (Yuen Long)	炮仗坊遊樂場 博愛醫院元朗中醫診所 (元朗)
S:	Sai Ching Street Children's Playground Sai Ching Street Tennis Courts Shui Che Kwun Street Playground Shui Mun Tau Rest Garden Shui Pin Tsuen Playground	西菁街兒童遊樂場 西菁街網球場 水車館街遊樂場 水門頭休憩花園 水邊村遊樂場
T:	Tai Pei Tau Rest Garden Town Park South Playground Tuen Mun Hospital - Yuen Long Community Nursing Service Centre	大陂頭休憩花園 市鎮公園南遊樂場 屯門醫院元朗社康護理服務中心

Y:	Yuen Long Children's Playground	元朗兒童遊樂場
	Yuen Long District Office Building	元朗民政事務處大廈
	Yuen Long District Sports Association Club House	元朗區體育會大樓
	Yuen Long Government Offices	元朗政府合署
	Yuen Long Home For The Aged Blind	元朗盲人安老院
	Yuen Long Jockey Club Health Centre	元朗賽馬會健康院
	Yuen Long Jockey Club Health Centre Dental Clinic	元朗賽馬會牙科診所
	Yuen Long Jockey Club Town Square	元朗賽馬會廣場
	Yuen Long Main Road Rest Garden	元朗大馬路休憩花園
	Yuen Long Park	元朗公園
	Yuen Long Public Library	元朗公共圖書館
	Yuen Long Stadium	元朗大球場
	Yuen Long Swimming Pool	元朗游泳池
	Yuen Long Theatre	元朗劇院
	Yuen Long Town Hall	元朗大會堂

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂